



Blessed is he who comes in the name of the Lord.

BENDITO EL QUE VIENE EN EL NOMBRE DEL SEÑOR

**SACRAMENT OF
RECONCILIATION**
Tuesday, April 15
@ 10:00-11:00am
&
5:30-6:30pm.



CONFESIONES
Martes 15 de 10:00 a
11:00 am y de
5:30 a 6:30 pm
†††



SALUBONG

CELEBRATION @ DAWN
Jesus meets his mother
EASTER SUNDAY AT
4:30 am. Mass at 5:00am.

Celebración de SALUBONG
El encuentro de Jesús
con su Madre.

Domingo de Pascua a las
4:30am. Misa a las 5:00am

April 13, 2025/ 13 de abril del 2025
PALM SUNDAY
DOMINGO DE RAMOS

CHURCH OF THE EPIPHANY



IGLESIA DE LA EPIFANIA

827 Vienna Street, San Francisco, CA 94112

Tel. (415) 333-7630 Fax. (415) 333-1803

www.epiphanysf.com facebook.com/cotesf94112

Pastor

Rev. Eugene Tungol, ext: 118

Parochial Vicar

Rev. Marvin Felipe, ext: 116

In Residence

Rev. Rolando Caverte, ext: 126

Directors of Music

Leon Palad (English),

Roberto Garcia-Leiva (Spanish)



To register in our parish
go to the office or visit:

Para inscribirse en la parroquia

vaya a la oficina parroquial o visite:

www.epiphanysf.com/register-as-new-parishioner

Director of Finance & Plant Management

Terry O'Neill, ext. 117

Bookkeeper

Willie Lim, ext: 112

School of Religion/ Faith Formation

John Mills

School of Epiphany:

Brian Joost, Principal

600 Italy Ave. San Francisco, CA 94112

Office: 415-337-4030 Fax: 415-337-8583



To donate online visit:

Para donar en línea visite:

<https://epiphanysf.com/parish-online-giving>



Our Mission Statement:

We the people of the Church of the Epiphany strive to be a peaceful and welcoming parish. We strive to be mutually supportive of diverse communities. We strive to show compassion without distinction of age, gender, race, or culture. Epiphany seeks to be a community ever growing in faith formation.

Nuestra Misión:

Nosotros, las personas que integramos la Iglesia de la Epifanía nos esmeramos en ser una comunidad pacífica y gustosa de dar la bienvenida a todos los que lleguen. Nos esforzamos en apoyar a todas las comunidades que integran nuestra parroquia, sin distinción de edad, sexo, raza o cultura. Queremos ser una comunidad amorosa y caritativa que busca siempre aumentar su fe.

Daily Masses/Misas Diarias:

6:30am & 8:00am

Saturday Masses/Sábados:

8:00am & 5:30pm

Sunday Masses/Misas los Domingos:

English: 6:30am, 8:30am,

10:00am (livestream), & 1:00pm

Español: 11:30am

Holiday Masses/Días feriados

6:30, 8:00, 11:00am, 5:30pm

7:30pm in Spanish

Adoration/Adoración:

First Fridays/Primer viernes

8:30am-12:00pm/7:00-8:00pm

Confessions/Confesiones

Saturdays/Sábados 4-5pm

Office/Oficina

415-333-7630

Monday-Friday 8:30am – 12:00pm

Call for information on Baptisms,
Quinceañeras and Weddings.

Llame a la oficina para información
acerca de Bautizos, Quinceañeras
y Matrimonios.

Sick Calls /Enfermos

In case of an emergency, please contact the parish office any hour of the day or night. **Llame a la oficina a cualquier hora del día.**



Parish Message From Fr. Tungol...	Del escritorio del Padre Tungol...
Dear Parishioners, Easter is the pinnacle of our Christian Faith, as we commemorate the Resurrection of our Lord, Jesus Christ. The empty tomb echoes with the profound truth of God's love for humanity, inviting us to embrace His mercy and forgiveness. As we rejoice in this Easter season, let us remember that the Risen Christ is present in our midst, guiding and comforting us through life's joy and challenges. With hearts full of gratitude, let us renew our commitment to live as disciples of Christ and to be beacons of hope and love in a world yearning for salvation. May the grace and the Resurrection be with you and your loved ones this Easter.	Queridos feligreses: La Pascua es el culmen de nuestra fe cristiana, ya que conmemoramos la Resurrección de nuestro Señor Jesucristo. La tumba vacía hace eco de la profunda VERDAD DEL AMOR DE DIOS por la humanidad, invitándonos a abrazar su misericordia y perdón. Al regocijarnos en esta temporada de Pascua, recordemos que el Cristo Resucitado está presente en medio de nosotros, guiándonos y consolándonos a través de las alegrías y los desafíos de la vida. Con corazones llenos de gratitud, renovemos nuestro compromiso de vivir como discípulos de Cristo y ser faros luminosos de esperanza y amor en un mundo que anhela salvación. Que la gracia de la Resurrección esté con ustedes y sus seres queridos en esta Pascua.
Responding to God's Call to Love and Serve Thank you for completing the Commitment card. If you have not done it yet, please scan the QR Code on the back page.	Respondiendo al llamado de Dios es Amar y Servir Gracias por completar sus tarjetas de compromiso. Si aun no lo ha hecho, por favor escanee el Código QR en la página 4 del boletín. Thank You-Gracias Fr Eugene Tungol Pastor/ Párroco
ANNUAL APPEAL APELACION ANUAL I wish to thank everyone who are contributing to the Archdiocese Annual Appeal. This year's theme is <i>Do everything for the Glory of God.</i> We have received \$9,273.00 of this year's goal of \$102,736.00. I ask that you prayerfully consider what you can give, fill out the pledge and return it either by mail or in the Sunday collection. Any funds received above the assessment will remain with the parish to be used for facilities repair and improvements. Quiero agradecer a todas las personas que estan donando a la campaña de la Apelación Anual de la Arquidiócesis. El tema de este año es: "Hagan todo por la Gloria de Dios." Hemos recibido \$9,273.00 de los \$102,736.00 que debemos recaudar. Les pido que consideren cuanto pueden dar, completen el sobre y devuélvanlo a la oficina o en la canasta. Los fondos que recaudemos por encima de nuestra cuota se quedarán en nuestra parroquia para reparaciones y mejoras. Thanks to the following/Gracias a.* Mrs. Patricia D. Murphy Ms. Patricia Pianko Paz Mr. and Mrs. John Repetto Ms. Belen Uchi Miss Remedios Naval and Miss Bettie Naval Mr. and Mrs. Jose Pinedo Mr. and Mrs. Fresno A. Suarez Mr. Donaldo Velasco Mr. and Mrs. Theodore Pasalo Ms. Maria Rendon Mrs. Eleanor Trejo Mr. and Mrs. Mario R. Zaratan *Partial list. We will add more names in future bulletins. / Lista parcial. Aumentaremos mas nombres.	

REFLECTIONS/REFLEXIONES

Gospel: Luke 22:14—23:56	Evangelio: Lucas 22:14-23, 56
Today is called both Palm Sunday and Passion Sunday. Since the early centuries of the Church, Christians have carried palm branches in joyful processions on this day. We sing or shout "Blessed is he who comes in the name of the Lord" like the crowd that followed Jesus into Jerusalem at the beginning of what we now call Holy Week. This year we hear the Passion account from Luke's Gospel. It tells the moving narrative of Jesus' suffering and Death, including the moments when he consoles the "good criminal" and forgives those who nailed him to the Cross. 1.) Jesus' friends and acquaintances "stood at a distance." Sometimes, when we go through hard times, our friends and acquaintances also keep their distance! However, Jesus was not left alone. The thief and the centurion, who had never met him before, were there with him. They believed in him. Sometimes encouragement comes from people we least expect. We are not left alone. Have you had the experience?	<i>Hoy celebramos el Domingo de Ramos. Desde el primer siglo de la Iglesia, los cristianos llevan ramas de palma en procesión para celebrar este día. Cantamos: "Bendito el que viene en nombre del Señor". Como lo hizo la multitud que siguió a Jesús en Jerusalén al inicio de la Semana Santa. Este año escucharemos la Pasión según el Evangelio de Lucas. Cuenta una emocionante historia de Jesús, quien consuela al buen ladrón y perdona a quienes lo crucificaron.</i> <i>1.) Los amigos y conocidos de Jesús se "mantuvieron a distancia". Algunas veces cuando estamos pasando por tiempos difíciles nuestros amigos y conocidos también se distancian. Sin embargo, Jesús no se quedó solo. El ladrón y el centurión, quienes no lo habían visto antes, estaban con Él. Ellos creyeron en Él. Algunas veces el valor viene de las personas que menos esperamos. Estamos solos ¿Han tenido esa experiencia?</i>



PRAY FOR THE RECENTLY DECEASED

Thomas Perez

& for those who have died by natural disasters, wars & violence.

OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS y por los que han fallecido recientemente y por las víctimas de violencia, guerras o desastres naturales.



PRAY FOR THE SICK

OREMOS POR LOS ENFERMOS

Maureen Moriarty, Enrique Monroy, Ramona De Martini, Leana Pena, Keith McGarvey, Vickie Crivello, Debbie Gotaj, Ricardo Espinoza, Susie Zapparoli, Frank Loonis, Ramona De Martina, Janice Garcia, Denna Grinesey, Richard & Marie Anduha, Arthur Caballero, Chari Fabinal, Thomas John Olson, Jose Dimas, Benny Menconi, Fr Rolando Caverte, Marco Muñoz, Zahara Griffin, Maria Imelda Gomez, Avelina Simpliciano, Benjamin Quinto, Vicky Umale, Gilda Chankuo, Linda Cheng, Daniel Copenhaver, Petra Laguatan, Rosario Lapuz, Almira Tayag, Jose-Edson Naval, Robert Neri, Jose Ortega, Edwin Ramos, Rufino Raphael Rimando, Dante Tayag, Armando Conrado Uy, Javier Vasquez, Estela Zwolinski, & those with depression & other illnesses.

COLLECTIONS

APRIL 6, 2025

First Collection: \$ 8,414.00

2nd Collection: \$ 2,592.00

for Parish School

Second Collections:

Today: Annual Appeal

Next Week: Parish Athletic Program

**Please note that any changes in the collection envelopes will take some time for the company that processes them.*



CALENDAR/CALENDARIO

Sunday, April 13, 2025

8:30am: NO Confirmation classes

11:30am: RH OCIA

2:30pm: OKH Knights of Columbus

Monday, April 14, 2025

7:00pm: CH Parish Mission

Tuesday, April 15, 2025

10:00am: CH Confessions

5:30pm: CH Confessions

7:00pm: CH Parish Mission

Wednesday, April 16, 2025

7:00pm: CH Parish Mission

Thursday, April 17, 2025

7:30pm CH Mass

Adoration until midnight

Friday, April 18, 2025

12:00 n CH Stations of the Cross

1:00pm CH Seven Last Words

2:00pm CH Rosary & Divine Mercy

3:00pm CH Passion of the Lord

7:30pm CH Pasión y Adoración de la Cruz en Español

Saturday, April 19, 2025

NO GROUP MEETINGS

9:30-11:00 NO Faith

Formation class

8:00pm: CH Easter Vigil

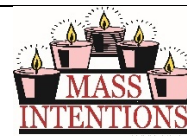
Sunday, April 20, 2025

NO GROUP MEETINGS



www.sfarch.org/jubilee-year-of-hope

www.sfarch.org/jubileo-2025-tiempo-de-esperanza



INTENCIONES

Sunday, April 13, 2025

6:30 AM Herminia A. Pick (THX)

8:30 AM Virgilia Adelantar (D)

10:00 AM PEOPLE OF THE PARISH

11:30 AM Dolores Oropeza (D)

1:00 PM Elvira Uchi Aquino (D)

Monday, April 14, 2025

6:30 AM Mireya & Andrea Parada (THX)

8:00 AM Elvira Uchi Aquino (D), Daniella Tamayo (D), Jose Mesa (D), Walter Fajardo (D), Jose Salvador Coto (D), Thomas Perez (D), Keith McGarvey (SI)

7:00 PM Antonio & Lydia Honciano (D)

Tuesday, April 15, 2025

6:30 AM Evangeline Zaratan (D)

8:00 AM Cristeta Diao (D)

7:00 PM Valentin Andalis Jr. (D)

Wednesday, April 16, 2025

6:30 AM Graciano Kee (D)

8:00 AM Bettie Naval (THX)

7:00 PM Cristeta D. Santos (D)

Thursday, April 17, 2025

7:30 PM Dario D Umale (D)

Friday, April 18, 2025

GOOD FRIDAY-NO MASSES

Easter Vigil Saturday, April 19, 2025

8:00 PM Jackson Clayton Hersh (D)

Easter Sunday, April 20, 2025

5:00 AM Madali Family (THX)

6:30 AM Guillermo Urbina (D)

8:30 AM Lena Fraguiglia (D)

10:00 AM PEOPLE OF THE PARISH

11:30 AM SP Jose Ortega (D)

1:00PM Andrew Pangan (THX)

EASTER SUNDAY

APRIL 20, 2025

DAWN CELEBRATION ...

SALUBONG

A re-enactment of the Resurrected Christ meeting His mother Mary



4:30 am - Processions to Church

- O'Keefe Hall - image of the Risen Christ is escorted by the Knights of Columbus Color Guards and men and boys
- Cafeteria - image of the mournful Mother Mary veiled in black is accompanied by women and girls

5:00 am - MASS

Fellowship - Cafeteria

"We are an Easter people and "alleluia" is our song."

- St. Augustine

Boys and Girls interested in participating as Angels at Salubong, please call the Parish Office at 415-333-7630

EL ENCUENTRO DE JESUS CON SU MADRE

MISA DEL ALBA EL DOMINGO DE PASCUA A LAS 5:00 AM

Nativity Pilgrimage
Where Faith Meets Adventure

Greece & Turkey

The 7 Churches of St. Paul

Featuring

FR. MARVIN FELIPE
Spiritual Director

AUG. 24
SEPT. 03
2025

FOR INFO

Elaine Francisco

Tour Coordinator

(650) 228-4223

elainetours9@gmail.com

travel.nativitypilgrimage.com/marvin-greece

PEREGRINAJE A GRECIA Y TURQUIA CON EL PADRE MARVIN

Para visitar las siete iglesias de San Pablo

Del 24 de agosto al 3 de septiembre.

Vea el programa completo en la página web de la parroquia www.epiphanysf.com en la sección de "NEWS".





The Vigil of The Passion of the Lord (Palm) Sunday initiates Holy Week. Please join us in meditating the last moments of our Lord's life, Passion and Death that led to His glorious Resurrection and our Salvation.

La Semana Santa comienza con la Pasión del Señor el Domingo de Ramos. Por favor acompáñenos a meditar en los últimos días de nuestro Señor, su pasión y muerte que concluyó con su gloriosa resurrección y nuestra salvación.

April 13th Palm Sunday/ Domingo de Ramos

April 14th Holy Monday/Lunes Santo:

Parish Mission Mass at 7pm./ Misa a las 7:00pm.

April 15th Holy Tuesday/Martes Santo:

Confessions 10:00am & 5:30-6:30 pm
Parish Mission Mass at 7pm/ Confesiones a las 10:00am y de 5:30 a 6:30pm.
Misa a las 7:00pm.

April 16th Holy Wednesday/Miercoles Santo:

Parish Mission Mass at 7pm/Misa a las 7:00pm.

The Holy Triduum/ Triduo Pascual

April 17th Holy Thursday/ Jueves Santo: Mass of the Last Supper 7:30pm and after Communion, Procession to the Altar of Repose for Adoration until 12am midnight.

Misa a las 7:30 pm de la Última Cena, Comunión, Procesión y Adoración hasta la medianoche (12:00am).

April 18th Good Friday/Viernes Santo (The Passion of the Lord/La Pasión del Señor):

Stations of the Cross at 12pm, Seven Last Words at 1pm, Rosary and Divine Mercy Chaplet at 2pm, The Passion of the Lord Liturgy 3pm, Liturgy in Spanish at 7:30pm./ *En inglés: ViaCrucis a las 12:00pm. Las Siete Últimas Palabras a la 1:00pm. Rosario y Coronilla de la Divina Misericordia a las 2:00pm y Liturgia a las 3:00pm.*

En español la Conmemoración de la Pasión del Señor será a las 7:30pm.

April 19th Holy Saturday/ Sábado de Gloria:

Easter Vigil Mass/Misa de Vigilia at 8pm

April 20th Sunday of the Resurrection of the Lord (Easter Sunday)

Domingo de Pascua de la Resurrección del Señor

Masses/Misas:

5am (Salubong), 6:30am, 8:30am, 10am, 11:30am (español) & 1pm

TODAY'S READINGS/ LECTURAS DE HOY:

Gospel at the Procession with Palms (Lk 19:28-40). Jesus' entry into Jerusalem
Evangelio y Procesión con las Palmas (Lc19:28-40). /*La entrada en Jerusalem*

First Reading/Primera Lectura — (Isa 50:4-7).

In spite of my sufferings I am not disgraced. I am not put to shame.

A pesar de mis sufrimientos, no quedará avergonzado.

Psalm 22/Salmo 21 — My God, my God, why have you abandoned me?

Dios mio, ¿Porqué me has abandonado?

Second Reading/Segunda Lectura (Phil (Fil) 2:6-11) Christ emptied himself, and God filled this emptiness with exaltation. /*Cristo se anonadó a si mismo y Dios lo exaltó.*

Gospel (Luke 22:14 — 23:56 [23:1-49])/ **Evangelio** (Lucas 19:28-40). —

The account of Christ's passion according to Luke.

Relato de la Pasión de Cristo según San Lucas.

Discerning Your New Commitment Discerniendo su nuevo compromiso

Fill out the enclosed Commitment Card and bring it to
Mass next weekend

*Complete la tarjeta de compromiso adjunta y tráigala a
Misa el próximo fin de semana*

or/o

scan this QR code to complete your Commitment
Card online.

escanee este código QR para completar su tarjeta de
compromiso en línea.



Fulfilling your New Commitment Cumpliendo su nuevo compromiso

Sign up for **Online Giving** or
update your current online gift.

*Cree una cuenta de **donación en línea**
o actualice la cantidad actual de su
donación en línea.*

www.epiphanysf.com



Use your **offertory envelope**.
*Utilice su **sobre de ofrenda**.*



Make a **Planned Gift** to
Church of the Epiphany.
*Haga una **donación planificada**
a Iglesia de la Epifanía.*

(415) 333-7630

THIS WEEK'S READINGS/LECTURAS DE LA SEMANA:

Monday/Lunes	Is 42:1-7; Ps 27(Sal 26):1-3, 13-14; Jn 12:1-11
Tuesday/Martes	Is 49:1-6; Ps 71(Sal 70):1-6, 15, 17; Jn 13:21-33, 36-38
Wednesday/Miercoles	Is 50:4-9a; Ps 69(Sal 68):8-10, 21-22, 31, 33-34; Mt 26:14-25
Thursday/Jueves	<i>Chrism Mass:</i> Is 61:1-3ab, 6a, 8b-9; Ps 89(Sal 88):21-22, 25, 27; Rv 1:5-8; Lk 4:16-21 <i>Lord's Supper:</i> Ex 12:1-8, 11-14; Ps 116(Sal 115):12-13, 15-16bc, 17-18; 1 Cor 11:23-26; Jn 13:1-15
Friday/Viernes	Is 52:13 — 53:12; Ps 31(Sal 30):2, 6, 12-13, 15-16, 17, 25; Heb 4:14-16; 5:7-9; Jn 18:1 — 19:42
Saturday/Sábado	a) Gn 1:1 — 2:2 [1:1, 26-31a]; Ps 104(Sal 103):1-2, 5-6, 10, 12, 13-14, 24, 35; or Ps 33(Sal 32):4-7, 12-13, 20-22; b) Gn 22:1-18 [1-2, 9a, 10-13, 15-18]; Ps 16(Sal 15): 5, 8-11; c) Ex 14:15 — 15:1; Ex 15:1-6, 17-18; d) Is 54:5-14; Ps 30(Sal 29):2, 4-6, 11-13; e) Is 55:1-11; Is 12:2-6; f) Bar 3:9-15, 32 — 4:4; Ps 19(Sal 18):8-11; g) Ez 36:16-17a, 18-28; Ps 42(Sal 41):3, 5; 43:3-4 or Is 12:2-3, 4bcd, 5-6 or Ps 51(Sal 50):12-15, 18-19; h) Rom 6:3-11; i) Ps 118(Sal 117):1-2, 16-17, 22-23; Lk (Lc)24:1-12
Sunday/Domingo	Acts (He) 10:34a, 37-43; Ps 118(Sal 117):1-2, 16-17, 22-23; Col 3:1-4 or 1 Cor 5:6b-8; Jn 20:1-9 or Lk (Lc)24:1-12 or (at an afternoon or evening Mass) Lk (Lc)24:13-35

FIND YOUR READINGS AT: <https://bible.usccb.org/bible/readings>
ENCUENTRE SUS LECTURAS EN: <https://bible.usccb.org/es/bible/lecturas>

